






















WOODSTAR

cb 50

Art.-Nr. 390 6107 000, 390 6107 908, 390 6107 942

D	Kompressor Original-Anleitung
GB	Compressor Translation from the original instruction manual
SE	Kompressor Översättning av original-bruksanvisning
FR	Compresseur Traduction du manuel d'origine
I	Compressore Traduzione dalle istruzioni d'uso originali
CZ	Kompresor Překlad z originálního návodu
SK	Kompresor Preklad originálu - Úvod



<p>Deutschland</p> 	<p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>
<p>Great Britain</p> 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of european directive 2002/96/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>
<p>France</p> 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à une recyclage respectueux de l'environnement.</p>
<p>Italia</p> 	<p>Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>
<p>Nederlands</p> 	<p>Allen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>
<p>España</p> 	<p>Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>
<p>Portugal</p> 	<p>Apenas para países da UE Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>
<p>Sverige</p> 	<p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>
<p>Finnland</p> 	<p>Koskee vain EU-maita Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p>
<p>Norge</p> 	<p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
<p>Danmark</p> 	<p>Kun for EU-lande Eleværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt eleværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
<p>Slovakia</p> 	<p>Len pre štáty EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.</p>
<p>Slovenia</p> 	<p>Samo za države EU Elektricnega orodja ne odstranjujete s hisnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
<p>Ungarn</p> 	<p>Csak EU-oroszágok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p>Hrvatska</p> 	<p>Samo za EU-države Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p>Czchia</p> 	<p>Jen pro štáty EU Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p>Polska</p> 	<p>Tylko dla państw UE Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2002/96/WE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikami w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
<p>România</p> 	<p>Numai pentru țările din UE Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2002/96/EC privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie preluate unei unități de reciclare.</p>
<p>Eesti</p> 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EÜ direktiivile 2002/96/EC elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.</p>
<p>Latvija</p> 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc daļiti un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
<p>Lietuva</p> 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdirbimo įmonei.</p>



cb 50

D	Kompressor	04-31
GB	Compressor	
SE	Kompressor	
FR	Compresseur	32-59
I	Compressore	
CZ	Kompresor	60-87
SK	Kompresor	

Hersteller:
Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrer neuen **Woodster** Maschine.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Wir empfehlen Ihnen:

Vor der Benutzung des Kompressors die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam lesen.



Gebrauchsanweisung lesen:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kompressor aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

Gefährliche elektrische Spannung

Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Kompressor die Stromzufuhr aus.

Gefährdung durch heiße Oberflächen

Vorsicht! Im Kompressor befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.

Gefährdung durch plötzlichen Start

Vorsicht! Der Kompressor kann nach einem Stromausfall plötzlich neu starten.

Warnung!

Vor erster Inbetriebnahme Ölverschluss-Stopfen austauschen.

Druckregler im Werk eingestellt für max. Sicherheit im Betrieb. Ändern Sie die Werkseinstellungen nicht.

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch.

Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes

Manufacturer:

Woodster GmbH
Günzburger Strasse 69
D-89335 Ichenhausen/Germany

Dear Customer,

We wish you much pleasure and success with your new Woodster machine.

Note:

In accordance with valid product liability laws, the manufacturer of this device shall not be responsible for damage to and from this device which results from:

- Improper care.
- Non-compliance with the Operating Instructions.
- Repairs made by unauthorized persons.
- The installation and use of any parts which are not original replacement parts.
- Improper use and application.
- Failure of the electrical system as a result of non-compliance with the legal and applicable electrical directives and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

We recommend

that you read through the entire operating instructions before putting the compressor into operation.

**Read the Operating Instructions:**

Carefully read the Operating Instructions before setting up the compressor or putting it into operation, or before doing any adjustment or maintenance work.

Dangerous electrical voltage

Attention: Before doing any adjustment, maintenance or cleaning work on the compressor, switch off the power supply.

Danger emanating from hot surfaces

Attention: The compressor contains some parts that can get very hot.

Danger through sudden start

Attention: After failure of electric power, the compressor can suddenly restart.

Warning:

Before putting the compressor into operation for the first time, fill in oil and replace the oil plug.

The pressure control has been set in the works for maximum operating safety. Do not change the given setting.

Before assembly and putting into operation, read the entire Operating Instructions.

These Operating Instructions are to assist you in getting to know your machine and utilize its proper applications.

The Operating Instructions contain important notes on how you work with the machine safely, expertly, and economically, and how you can avoid hazards, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and service life of the machine.

In addition to the safety requirements contained in these Operating Instructions, you must be careful to observe your country's applicable regulations.

The Operating Instructions must always be near the ma-

Tillverkare:

Woodster GmbH
Günzburger Strasse 69
D-89335 Ichenhausen/Tyskland

Bästa kund,

Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya maskin från Woodster.

Obs!

I enlighet med gällande produktansvarslagar är produkttillverkaren inte ansvarig för skador som orsakats på och av denna anordning om de uppstått som ett resultat av:

- Felaktigt underhåll.
- Vågran att foga sig efter användarinstruktionerna.
- Reparationer som har utförts av obehöriga personer.
- Montering och användning av delar som inte är originalreservdelar.
- Felaktig användning och tillämpning
- Fel uppstår i elsystemet som ett resultat av icke överensstämmelse med lagenliga och tillämpliga elektriska direktiv och VDE-föreskrifter 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Vi rekommenderar

att du läser igenom alla användarinstruktioner innan du tar kompressorn i bruk.

**Läs användarinstruktionerna:**

Läs noggrant igenom användarinstruktionerna innan du riggar upp eller tar i bruk kompressorn samt innan du utför justeringar eller underhållsarbeten.

Farlig elektrisk spänning

Obs! Innan du utför justerings-, underhålls- eller rengöringsarbeten på kompressorn ska du stänga av strömmen.

Fara som härrör från heta ytor

Obs! Kompressorn består av delar som kan bli väldigt heta.

Fara från plötslig start

Obs! Om fel uppstår med den elektriska strömmen kan kompressorn plötsligt starta om.

Varning:

Innan du tar kompressorn i bruk för första gången ska du fylla på oljan och sätta tillbaka oljepropfen.

En tryckreglering har ställts in för att maximera användarsäkerheten. Ändra inte den givna inställningen.

Läs alla användarinstruktioner innan du monterar ihop och tar kompressorn i bruk.

Användarinstruktionerna finns till för att hjälpa dig att bekanta dig med din maskin så du kan dra nytta av dess tillämpning.

Användarinstruktionerna innehåller viktig information om hur du säkert, sakkunnigt och ekonomiskt arbetar med maskinen och hur du undviker faror, sparar in på reparationskostnader, minskar driftstopp samt ökar maskinens driftssäkerhet och livslängd.

Utöver säkerhetskraven som omfattas av användarinstruktionerna måste du se till att uppfylla de nationella föreskrifterna och bestämmelserna.

beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch der Maschine unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanweisung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem **Woodster**-Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

cb 50	
Lieferumfang	
	Kompressor cb 50
	2 Laufräder
	2 Radkappen
	1 Luftfilter
	1 Handgriff
	1 Beipackbeutel
	1 Inbusschlüssel
	Bedienungsanweisung
Technische Daten	
Max. Betriebsdruck in bar	8,9
Max. Arbeitsdruck in bar	8,0
Ölmenge l	0,5
Füllleistung (FAD) l/min.	160
Luftaustausch (PD) l/min	220
Gewicht kg	29,5
Antrieb	
Motor in V/Hz	230/50
Aufnahmeleistung in W	1500
Abgabeleistung in W	1050
Drehzahl in 1/min	2850
Geräuschpegel in dB(A)	93
Technische Änderungen vorbehalten!	

chine. Put them in a plastic folder to protect them from dirt and humidity. They must be read by every operator before beginning work and observed conscientiously. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed of the various dangers may work with the machine. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety requirements contained in these Operating Instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of woodworking machines.

General notes

- After unpacking, check all parts for any transport damage. Inform the supplier immediately of any faults. Later complaints cannot be considered.
- Make sure the delivery is complete.
- Before putting into operation, familiarize yourself with the machine by carefully reading these instructions.
- Use only original accessories, wearing or replacement parts. You can find replacement parts at your Woodster dealer.
- When ordering, include our item number and the type and year of construction of the machine.

cb 50	
Extent of delivery	
	Compressor cb 50
	2 wheels
	2 hub caps
	1 air filter
	1 handle
	1 accessory bag
	1 Allen key
	Operating Instructions
Technical data	
Maximum operating pressure, bars	8,9
Maximum working pressure, bars	8,0
Oil quantity, litres	0,5
Free air displacement (FAD) l/min.	160
Air replacement (PD), l/min.	220
Weight kg	29,5
Drive	
Motor in V/Hz	230/50
Input W	1500
Output W	1050
Speed 1/min.	2850
Noise level dB(A)	93
Subject to technical changes.	

Användarinstruktionerna måste alltid finnas i närheten av maskinen. Lägg dem i en plastficka för att skydda dem från smuts och fukt. De måste läsas av varje operatör innan han/hon inleder sitt arbete och måste hänvisas till fortgående. Endast personer som har lärt sig använda maskinen och som informerats om de olika farorna får arbeta med maskinen. Minimialdern för att använda maskinen måste iakttas.

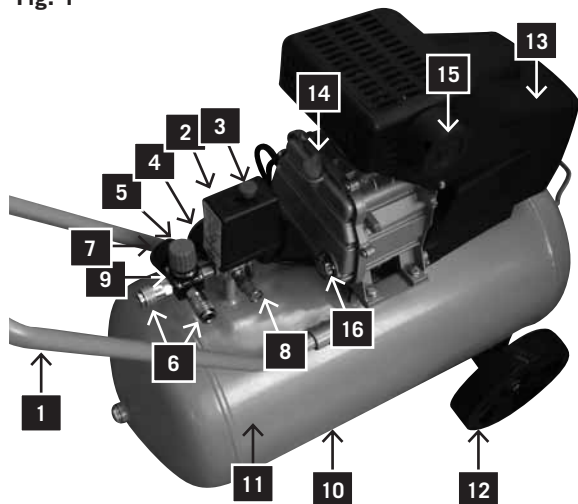
Utöver säkerhetskraven som omfattas av användarinstruktionerna och de nationella föreskrifterna och bestämmelserna måste du även uppmärksamma de allmänt erkända tekniska bestämmelser som gäller användningen av träbearbetningsmaskiner.

Allmänna föreskrifter

- Efter att du har packat upp maskinen ska du granska alla delar för eventuella transportskador. Meddela leverantören omedelbart om eventuella fel har upptäckts. Försenade reklamationer kan inte beaktas.
- Se till att leveransen är komplett.
- Bekanta dig med maskinen genom att noggrant läsa igenom instruktionerna innan du tar maskinen i bruk.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar. Reservdelar fås från din Woodster-försäljare.
- Inkludera vårt artikelnummer samt maskinens typ och byggår.

cb 50	
Leveransgräns	
	Kompressor cb 50
	2 hjul
	2 nav
	1 luftfilter
	1 handtag
	1 tillbehörsväska
	1 insexnyckel
	Användarinstruktioner
Teknisk data	
Maximalt driftstryck, bar	8,9
Maximalt arbetstryck, bar	8,0
Oljemängd, liter	0,5
Fri avgiven luftmängd (FAD), l/min.	160
Luftutbyte (PD), l/min.	220
Vikt, kg	29,5
Drivkraft	
Motor i V/Hz	230/50
Ineffekt W	1500
Uteffekt W	1050
Hastighet 1/min.	2850
Bullernivå dB(A)	93
Med reservation för tekniska ändringar.	

Fig. 1



Legende, Fig. 1

Lernen Sie Ihr Gerät kennen

- 1 Handgriff
- 2 Druckschalterabdeckung
- 3 EIN/AUS-Schalter
- 4 Tankdruckmesser
- 5 Einstellknopf
- 6 Einstellbares Ablassventil
- 7 Einstellbarer Ablassventilmesser
- 8 Sicherheitsventil
- 9 Rückflusssperrventil
- 10 Ablassschraube
- 11 Lufttank
- 12 Rad (2x)
- 13 Sicherheitsschild
- 14 Öleinlassstopfen
- 15 Luftfiltereinheit
- 16 Ölstandssichtglas
- 17 Ölablassschraube (nicht abgebildet)

Beschreibung der Symbole

Das Typenschild an Ihrer Maschine kann Symbole enthalten. Sie enthalten wichtige Informationen über das Produkt oder seinen Gebrauch:

- Gehörschutz tragen.
- Schutzbrille tragen.
- Atemschutzmaske tragen.
- Entspricht den gültigen Normen über
- elektromagnetische Verträglichkeit.

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

Bewahren Sie diese Gebrauchs -und Bedienungsanweisung gut auf und stellen Sie sie den Personen zur Verfügung, die das Gerät benutzen.

Wichtige Informationen

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Die meisten Unfälle im Umgang mit dem Kompressor entstehen durch Missachtung der grundlegenden Sicherheitsregeln. Durch das rechtzeitige Erkennen potentieller Gefahrensituationen und die gewissenhafte Einhaltung der Sicherheitsvorschriften können Unfälle vermieden werden. Verwenden Sie den Kompressor nur entsprechend den Empfehlungen des Herstellers.

⚠ Sicherheitshinweise

- Bewegte Maschinenteile nicht berühren
- Kompressor nicht bei abmontierter Schutzeinrichtung benutzen
- Immer eine Schutzbrille oder einen gleichwertigen Augenschutz tragen. Richten Sie den Druckluftstrahl nie auf ein Körperteil, weder bei sich selbst noch bei anderen Personen.
- **Schutz vor Elektroschocks.** Vermeiden Sie Versehentliche Berührungen mit den Leitungen, dem Behälter oder geerdeten Metallteilen des Kompressors. Benutzen Sie den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen.
- Das Netzkabel des Kompressors ausstecken, bevor eine Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung oder ein Austausch von Bauteilen vorgenommen wird.
- **Versehentliche Einschaltungen.** Den Kompressor nicht transportieren wenn er an eine Stromquelle angeschlossen ist. Sich vergewissern dass der Schalter auf AUS

Legend, Fig. 1

Get to know your compressor:

- 1 Handle
- 2 Pressure switch cover
- 3 ON/OFF switch
- 4 Tank pressure control
- 5 Set button
- 6 Adjustable drain valve
- 7 Adjustable drain valve control
- 8 Safety valve
- 9 Non-return valve
- 10 Drain plug
- 11 Air tank
- 12 Wheel (2x)
- 13 Safety screen
- 14 Oil filling plug
- 15 Air filter unit
- 16 Oil level sight glass
- 17 Oil drain plug (not illustrated)

Description of symbols

The model plate on your machine may show symbols. They contain important information regarding the product or its use:

- Wear ear protection.
- Wear goggles.
- Wear a breathing mask.
- Meets the valid standards regarding electro-magnetic compatibility.

⚠ General safety notes

Preserve these Operating Instructions well and have them carefully read by every person working with the compressor.

Important information

Attentively read these Operating Instructions. Most of the accidents when working with the compressor occur through neglect of the basic safety rules. Recognizing potential dangers in time and conscientious observance of the safety instructions can avoid accidents. Only use the compressor following the recommendations of the manufacturer.

⚠ Safety notes

- Do not touch moving machine parts.
- Do not use the compressor with the guards removed.
- Always wear goggles or another adequate eye protection. Never point the compressed air current towards a part of your body or towards another person.
- Protection from electric shocks. Avoid inadvertent contact with the cables, the tank, or earthed metal parts of the compressor. Never use the compressor close to water or in a humid environment.
- Pull the power supply plug before starting repair, inspection, maintenance, or cleaning work, or before replacing any parts.
- Inadvertent starting. Do not transport the compressor while it is connected to the electric power. Make sure the switch is in OFF position before you plug in the electric cable.
- Store the compressor correctly. When the compressor is not used, it must be stored in a dry place protected

Bildtext, Fig. 1

Bekanta dig med din kompressor:

- 1 Handtag
- 2 Tryckbrytarskydd
- 3 PÅ/AV-brytare
- 4 Tankens tryckmätare
- 5 Justerratt
- 6 Justerbar tappventil
- 7 Justerbar tappventilregulator
- 8 Säkerhetsventil
- 9 Backventil
- 10 Avtappningsplugg
- 11 Luftbehållare
- 12 Hjul (2x)
- 13 Säkerhetsdekal
- 14 Oljepåfyllningsplugg
- 15 Luftfilterenhet
- 16 Oljenivåglas
- 17 Oljeavtappningsplugg (ej avbildad)

Beskrivning av symboler

Det kan finnas symboler maskinens märkskylt. De innehåller viktig information som rör maskinen eller dess användning:

- Använd hörselskydd.
- Använd skyddsglasögon
- Använd en andningsmask.
- Uppfyller lagenliga standarder gällande elektromagnetisk kompatibilitet.

⚠ Allmänna säkerhetsföreskrifter

Förvara dessa användarinstruktioner på en säker plats. Varje person som arbetar med kompressorn måste noggrant läsa igenom dem.

Viktig information

Läs noggrant igenom dessa användarinstruktioner. De flesta olyckor som sker, när kompressorn används, inträffar på grund av att man försummar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna. Du kan undvika olyckor genom att identifiera eventuella faror i tid och pliktroget uppmärksamma säkerhetsinstruktionerna. Använd endast kompressorn genom att följa tillverkarens rekommendationer.

⚠ Säkerhetsföreskrifter

- Rör inte maskinens rörliga delar.
- Använd inte kompressorn med skyddsanordningarna borttagna.
- Använd alltid skyddsglasögon eller någon annan typ av ögonskydd. Rikta inte den komprimerade luftströmmen mot dig själv eller någon annan person.
- Skydd mot elektriska stötar. Undvik att komma i kontakt med kablarna, tanken, eller de jordade metalldelarna på kompressorn. Använd inte kompressorn i närheten av vatten eller i en fuktig miljö.
- Dra ur elkontakten innan du påbörjar reparations-, gransknings-, underhålls- eller rengöringsarbeten eller innan du byter ut delar på maskinen.
- Oavsiktlig start. Transportera inte kompressorn medan den är ansluten till ett strömförsörjningsaggregat. Se till att brytaren är i läget AV innan du sätter i elkontakten.
- Förvara kompressorn på rätt sätt. När kompressorn in-

steht, bevor das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen wird.

- **Kompressor korrekt lagern.** Wird ein Kompressor nicht benutzt, muss er an einem trockenen und Witterungsgeschützten Ort gelagert werden.
- **Arbeitsbereich.** Sorgen Sie für Sauberkeit und gute Belüftung im Arbeitsbereich. Nicht erforderliche Werkzeuge sind wegzuräumen. Benutzen Sie den Kompressor nicht zusammen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen. Es besteht Stromschlaggefahr. Schützen Sie den Kompressor vor Regen und verwenden Sie ihn nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Da der Kompressor während des Betriebes Funken erzeugen kann, muss er von Lacken, Benzin, Chemikalien, Klebern und anderen brennbaren oder explosiven Stoffen fern gehalten werden.
- **Kinder fernhalten.** Vermeiden Sie es dass Kinder, Personen oder Tiere in Berührung des Kompressors kommen. Unbefugte müssen einen Sicherheitsabstand zur Arbeitszone einhalten.
- **Arbeitskleidung.** Tragen Sie weder weite Kleidung noch Schmuck, da die Gefahr besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verfangen. Ggf. das Haar mit einer Haube schützen.
- Anschlusskabel nicht missbräuchlich handhaben. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um den Stecker aus zu stecken. Das Kabel fern von Hitze, Öl und scharfkantigen Flächen halten. Nicht darauf treten oder durch Einwirkung starker Gewichte Quetschen.
- **Kompressor sorgfältig warten.** Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig. Bei Defekten ist eine Reparatur oder ein Ersatz bei einer anerkannten Kundendienststelle erforderlich. Sehen Sie sich den Kompressor von außen gut an und wenden Sie sich bei auffälligen Zerstörungen an die nächste Servicestelle.
- **Achtung.** Achten Sie darauf, was Sie tun und lassen Sie stets den gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie also den Kompressor nie, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamente stehen, die Schläfrigkeit verursachen.
- Kompressor auf defekte Teile oder Luftverlust prüfen. Bevor Sie den Kompressor erneut benutzen, prüfen Sie die korrekte Position der bewegten Teile, Leitungen, Manometer, Druckluftanschlüsse und alle anderen Teile, die für den ordnungsgemäßen Betrieb wichtig sind. Defekte Komponenten müssen in einer anerkannten Kundendienststelle fachgerecht repariert oder ersetzt werden bzw. unter Befolgung der Instruktionen im Handbuch erneuert werden. Ist das Überdruckventil defekt, darf der Kompressor nicht benutzt werden.
- Den Kompressor nur für die in dieser Gebrauchsanleitung spezifizierten Zwecke benutzen. Der Kompressor ist eine Maschine die Druckluft produziert. Verwenden Sie ihn gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Lassen Sie ihn nicht von Kindern oder Personen benutzen, die keine Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät haben. Jeder andere Einsatz als die angegebenen Bestimmungszwecke enthebt den Hersteller aus seiner Haftung für sich daraus ergebende Gefahren. Die Verwendung des Kompressors zu andern Zwecken, als die vom Hersteller bestimmten, entbindet ihn jeglicher Verpflichtung in Bezug auf Sachschäden und Körperverletzungen.
- **Belüftungsgitter sauber halten.** (vor allem, wenn die Arbeitsumgebung stark verschmutzt ist).
- Kompressor mit der Nennspannung benutzen, die auf dem Schild mit den elektrischen Daten angegeben ist

from weather conditions.

- Working area. Make sure the work place is clean and well aerated. Put away any tools that are not needed. Do not use the compressor together with inflammable liquids or gases – risk of electric shock. Protect the compressor from rain and do not use it in humid or wet conditions. Since sparks can emanate from the compressor during work, it must be kept away from lacquers, gasoline, chemicals, glues, and other inflammable or explosive materials.
- Keep children away. Children, third persons or animals may not get in touch with the compressor. Unauthorized persons must observe a safety distance from the working zone.
- Working clothes. Wear close fitting clothes. Take off jewels as they could get caught in moving machine parts. Protect long hair by a net or cap.
- Do not misuse the electric cable. Do not remove the plug from the socket by pulling the cable. Keep the cable away from heat, oil and surfaces with sharp edges. Do not step on the cable, and do not squeeze it by putting heavy weights on it.
- Carefully service the compressor. Regularly check the electric cable. In case of a defect, have it repaired or replaced by an authorized service station. Carefully inspect the compressor from outside and have any defects repaired by a service station.
- Attention. Keep your mind at what you are doing. Use your common sense. Never work with the compressor when you are tired, or under influence of alcohol, drugs, or medicines causing drowsiness.
- Check the compressor for any defective parts or loss of air. Before you use the compressor again, check the correct position of the moving parts, cables, manometer, compressed air connections and all other parts important for the correct operation. Defective components must be repaired or replaced by an authorized service station, observing the instructions given in this manual. The compressor may not be used with the pressure control valve defective.
- The compressor may only be used for the purposes specified in this operating manual. Do not allow children or inexperienced persons work with the compressor. The compressor is a machine generating compressed air. Use it according to the instructions given in this manual. Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.
- Keep the venting grids clean, especially when working in dirty conditions.
- Use the compressor at the rated voltage indicated on the model plate with the electrical data. The admissible tolerance range is +/- 5 %.
- Never use a defective compressor. If, during operation, you note a strange noise, excessive vibrations or any defects, switch it off immediately, check its good working order or contact your authorized service station.
- Only use original spare parts. The use of non-original spare parts renders the warranty invalid, and it can cause a malfunction of the compressor. Do not make any arbitrary modification on the compressor. Have repairs done by an authorized service station.
- Put the switch to OFF position when the compressor is not used. Put the switch to „0“ (OFF) to interrupt the power supply.
- Do not touch the hot parts of the compressor.

te används ska den förvaras på en torr plats där den är skyddad från väder och vind.

- Arbetsområde. Se till att arbetsplatsen är ren och välventilerad. Lägg undan alla verktyg som inte behövs. Använd inte kompressorn tillsammans med lättantändliga vätskor eller gaser – risk för elektriska stötar. Skydda kompressorn mot regn och använd den inte i fuktiga eller våta miljöer. Eftersom gnistor kan uppstå när kompressorn används måste den hållas borta från lackfärger, bensin, kemikalier, lim och andra lättantändliga eller explosiva material.
- Förvaras bort från barn. Barn, tredje parter eller djur får inte komma i kontakt med kompressorn. Obehöriga personer måste hålla sig på säkert avstånd från arbetsområdet.
- Arbetskläder. Använd tätt åtsittande kläder. Använd inte smycken eftersom de kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd ett hårnät eller en mössa om du har långt hår.
- Använd inte elkabeln på olämpligt sätt. Dra inte ur elkontakten genom att dra i kabeln. Håll kabeln borta från värmekällor, olja och ytor med vassa kanter. Stig inte på kabeln och undvik att den hamnar i kläm under tunga föremål.
- Serva kompressorn noggrant. Granska elkabeln regelbundet. Om den är trasig ska den repareras eller bytas ut av en auktoriserad servicestation. Granska kompressorns utsida noggrant och om du upptäcker fel ska du föra den till en servicestation.
- Obs! Ägna all uppmärksamhet åt det du håller på med. Använd sunt förnuft. Arbeta inte med kompressorn när du är trött, alkohol-, eller drogpåverkad eller när du tar mediciner som orsakar trötthet.
- Granska kompressorn för trasiga delar eller luftförlut. Innan du använder kompressorn igen ska du granska att de rörliga delarna, kablarna, manometern, tryckluftsanslutningarna och alla övriga delar, som är av stor vikt för att maskinen ska fungera korrekt, är i rätt läge. Trasiga komponenter måste repareras eller bytas ut av en auktoriserad servicestation, som måste ta hänsyn till instruktionerna i denna manual. Kompressorn får inte användas om tryckregulatorn är trasig.
- Kompressorn får endast användas på ett sådant sätt som har specificerats i denna användarmanual. Tillåt inte att barn eller oerfarna personer arbetar med kompressorn. Kompressorn är en maskin som genererar tryckluft. Använd den enligt instruktionerna i denna manual. All annan användning som sträcker sig därutöver definieras som icke ändamålsenlig. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som resulterar från sådan användning. Användaren bär själv alla risker.
- Håll ventileringsgallret rent. Detta är speciellt viktigt när du arbetar i smutsiga miljöer.
- Använd kompressorn med den märkspänning som anges på märkskylten med elektrisk data. Det tillåtna toleransområdet är +/- 5 %.
- Använd inte en trasig kompressor. Om du hör konstiga ljud, upplever överdrivna vibrationer eller upptäcker något fel medan du använder kompressorn ska du omedelbart stänga av den. Granska sedan kompressorn eller kontakta din auktoriserade servicestation.
- Använd endast originalreservdelar. Om du använder andra reservdelar upphävs garantin och de kan även få kompressorn att krångla. Gör inga godtyckliga ändringar på kompressorn. Låt göra reparationer vid en auktoriserad servicestation.
- Ställ brytaren i läget AV när kompressorn inte används.

(der zulässige Toleranzbereich beträgt +/- 5%).

- **Nie defekte Kompressoren benutzen.** Wenn Ihnen beim Betrieb des Kompressors Fremdgeräusche, zu starke Schwingungen oder Defekte auffallen, schalten Sie ihn sofort aus und prüfen Sie seine Funktionstüchtigkeit bzw. setzen Sie sich mit der nächsten Kundendienststelle in Verbindung.
- **Nur Originalersatzteile benutzen.** Die Verwendung nichtoriginaler Ersatzteile führt zur Aufhebung der Garantie und kann eine Fehlfunktion des Kompressors hervorrufen. Nehmen Sie keine Änderung am Kompressor vor und wenden Sie sich für alle Reparaturen an eine zugelassene Kundendienststelle.
- Den Schalter auf AUS stellen wenn der Kompressor nicht benutzt wird. Den Schalter auf „0“ (AUS) stellen um die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Nicht die heißen Teile des Kompressors berühren.
- Kompressor nicht durch Ziehen des Anschlusskabels ausschalten.
- **Druckluftkreis.** Benutzen Sie Druckluftschläuche und Werkzeuge, die einen höheren bzw. den gleichen Druck aushalten, wie der maximale Betriebsdruck des Kompressors.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Luftkompressoren

Warnung: Bevor Sie das Gerät an den Stromkreis anschließen (Hauptschalter an der Maschine, Steckdose usw.), vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung den Daten auf dem Typenschild entspricht. Wenn das Stromnetz eine höhere Spannung hat, kann dies zu ernsthaften Verletzungen führen und die Maschine beschädigen. Die Maschine im Zweifelsfall nicht anschließen. Eine zu niedrige Spannung kann den Motor beschädigen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Justierarbeiten durchführen, einschließlich Ölwechsel.

- 1 Versuchen Sie nie, irgendein Teil des Kompressors zu entfernen, während der Tank unter Druck steht.
 - 2 Versuchen Sie nie, ein elektrisches Teil zu entfernen, während der Kompressor an die Stromversorgung angeschlossen ist. Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.
 - 3 Justieren Sie nicht das Sicherheitsventil.
 - 4 Verwenden Sie kein elektrisches Verlängerungskabel.
 - 5 Wenn die Ablassschraube unter der Schalterabdeckung (2) nicht funktioniert, wenn der EIN/AUS-Schalter gedrückt wird, schalten Sie die Stromversorgung ab und suchen Sie die Ursache für den Defekt.
 - 6 Vergewissern Sie sich, dass das Schmieröl sauber ist und dass der Ölstand auf dem Mittelpunkt des roten Kreises am Ölsichtglas (16) gehalten wird.
 - 7 Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Luft aus dem Tank ablassen (aus dem Sicherheitsventil, dem Ablassstopfen oder dem Luftausgang). Druckluft kann extrem gefährlich sein. Passen Sie auf, dass der Luftstrom keinen Staub, Steine oder andere Fremdkörper aufwirbelt, und dass die Luft auf eine sichere Weise abgelassen wird.
- Um das Risiko von Feuer oder Explosionen zu reduzieren, versprühen Sie brennbare Flüssigkeiten nie in einem geschlossenen Raum. Es ist normal, dass der Motor und der Druckschalter während des Betriebs Funken produzieren. Wenn diese Funken in Kontakt mit Benzindämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten kommen, können sie sich entzünden und Feuer oder Explosionen verursachen.
 - Betreiben Sie den Kompressor immer in einem gut durchlüfteten Raum. Rauchen Sie nicht während des

- Do not switch off the compressor by pulling the electric cable.
- Compressed air circuit. Use compressed air hoses and tools made for a higher (or identical pressure) than the maximum operating pressure of the compressor.

Additional safety notes for air compressors

Warning: Before connecting the compressor to the electric power (main switch on machine, socket, etc.), make sure the power supply corresponds with the data on the model plate. A higher mains voltage can cause serious injuries and damage the machine. Do not connect the machine in case of doubt. If the mains voltage is too low, the motor can get damaged.

Always pull the power supply plug before doing any maintenance or adjustment work, including changing the oil.

- 1 Never try to remove a part from the compressor while it is pressurized.
 - 2 Never try to remove an electrical part while the compressor is connected to the mains supply. Switch the machine off and pull the power supply plug.
 - 3 Do not adjust the safety valve.
 - 4 Do not use an electrical extension cable.
 - 5 If the drain plug underneath the switch cover (2) does not work while the ON/OFF switch is depressed, switch the power supply off and try to find the cause for the defect.
 - 6 Make sure the lubrication oil is clean and the oil level remains in the centre of the red circle on the oil sight glass (16).
 - 7 Be careful when you vent the tank (from the safety valve, the drain plug, or the air escape). Compressed air can be extremely dangerous. Make sure the air current does not whirl up any dust, stones or other foreign bodies. Be also sure that the air does escape in a safe way.
- In order to reduce the risk of fire or explosions, never spray inflammable fluids in an enclosed room. It is normal that sparks escape from the motor during operation. When these sparks get in touch with gasoline vapours or inflammable liquids, they can ignite and cause fire or explosions.
 - Always operate the compressor in a well vented room. Do not smoke during spraying. Do not spray in the presence of sparks or flames. Keep the compressor as far as possible away from the spraying place. The liquids trichlorethane and methylenchloride can cause a chemical reaction with aluminium that is used

- Ställ brytaren till "0" (AV) för att stänga strömmen.
- Rör inte vid de heta delarna på kompressorn.
- Stäng inte av kompressorn genom att dra i elkabeln.
- Tryckluftskrets. Använd tryckluftsslanger eller verktyg som är utformade för ett högre tryck (eller ett likvärdigt tryck) än kompressorns maximala drifttryck.

Ytterligare säkerhetsföreskrifter för luftkompressorer

Varning: Innan du ansluter kompressorn till ett strömförsörjningsaggregat (huvudbrytare på maskinen, uttag, etc.) ska du se till att spänningen överensstämmer med data på märkskylten. En högre nätspänning kan orsaka allvarliga personskador eller skada på maskinen. Anslut inte maskinen om du är osäker på nätspänningen. Om nätspänningen är för låg kan motorn skadas.

Dra alltid ur elkabeln innan du utför underhålls- eller justeringsarbeten. Detsamma gäller när du ska byta olja.

- 1 Ta inte bort delar ur kompressorn medan den är tryckluftsfyllt.
 - 2 Ta inte bort elektriska delar ur kompressorn medan den är ansluten till nätaggregatet. Stäng av maskinen och dra ur elkabeln.
 - 3 Justera inte säkerhetsventilen.
 - 4 Använd inte en förlängningssladd.
 - 5 Om avtappningspluggen under brytarskyddet (2) inte fungerar medan PÅ/AV-brytaren är nedtryckt ska du stänga av strömmen och försöka hitta felet.
 - 6 Se till att smörjoljan är ren och att oljenivån hålls i mitten av den röda cirkeln på oljenivåglaset (16).
 - 7 Var försiktigt när du luftar tanken (från säkerhetsventilen, avtappningspluggen eller lufttrumman). Komprimerad luft kan vara extremt farlig. Se till att luftströmmen inte virvlar upp damm, stenar eller andra främmande föremål. Se också till att luften strömmar ut på ett säkert sätt.
- För att minska risken för brand eller explosioner ska du inte spreja lättantändliga vätskor i ett slutet rum. Det är normalt att gnistor uppstår när motorn är igång. När dessa gnistor kommer i kontakt med bensinångor eller lättantändliga vätskor kan de antändas och orsaka brand eller explosioner.
 - Använd alltid kompressorn i ett välventilerat rum. Rök inte när du sprejar. Spreja inte i närheten av gnistor eller lågor. Förvara kompressorn så långt borta från sprejområdet som möjligt. Vätskorna triklorethan och metylenklorid kan orsaka en kemisk reaktion med aluminium, som används i vissa sprutpistolpatroner, vilket kan leda till en explosion. Om dessa vätskor används

Sprühens. Sprühen Sie nicht in Gegenwart von Funken oder Flammen. Halten Sie den Kompressor so weit wie möglich entfernt vom Sprühplatz.

Die Flüssigkeiten Trichloroethan und Methylenchlorid können mit dem Aluminium chemisch reagieren, das in einigen Farbsprühpatronen verwendet wird, und eine Explosion verursachen. Wenn diese Flüssigkeiten verwendet werden, vergewissern Sie sich, dass nur mit Sprühdosen aus rostfreiem Stahl gesprüht wird. Der Kompressor wird durch den Gebrauch dieser Flüssigkeiten nicht beeinträchtigt.

- Inhalieren Sie nie direkt die komprimierte Luft, wie sie vom Kompressor produziert wird, und verwenden Sie sie nicht für das Befüllen von Beatmungstanks.
- Verwenden Sie keine Schweißausrüstung in der Nähe des Kompressors. Schweißen Sie nichts an den Lufttank des Kompressors an: Dies könnte den Tank gefährlich schwächen und führt zum Verfall der Garantie.
- Arbeiten Sie mit dem Kompressor nicht im Freien, wenn es regnet, oder auf einer nassen Unterlage. Jede dieser Situationen könnte zu einem elektrischen Schock führen.
- Schalten Sie den Kompressor nach Gebrauch und vor Wartungsarbeiten immer ab. Drücken Sie den EIN/AUS-Knopf und warten Sie, bis die Druckluft aus dem Tank über das Ablassventil entwichen ist. Dann ziehen Sie den Netzstecker.
- Überprüfen Sie den maximal zulässigen Druck von allen Geräten, die Sie mit dem Kompressor benutzen möchten. Der Ausgangsdruck am Kompressor muss so eingestellt werden, dass er nie den vorgeschriebenen Druck von Geräten oder Zubehör übersteigt.
- Um das Verletzungsrisiko von sich bewegenden Teilen zu vermeiden, betreiben Sie den Kompressor nie ohne montierten Schutzschild. Lassen Sie heiße Teile abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Lesen Sie unbedingt alle Hinweisschilder am Farbbehälter oder an anderen Spraymaterialien. Beachten Sie sorgfältig alle Sicherheitshinweise. Tragen Sie eine Atemmaske, wenn die Gefahr besteht, dass Sie Spraymaterialien inhalieren könnten. Überprüfen Sie sorgfältig die Funktion der Atemmaske, bevor Sie sie aufsetzen.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille beim Hantieren mit dem Kompressor. Richten Sie nie die Düse eines Zubehörs auf Ihren Körper oder eine andere Person.
- Versuchen Sie nicht, den Druckschalter oder das Ablassventil unter der Druckschalterabdeckung zu justieren.
- Entfernen Sie täglich die Flüssigkeit aus dem Tank, um Korrosion zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Ring am Sicherheitsventil, um sicherzustellen, dass er richtig funktioniert.
- Halten Sie den Kompressor mindestens 300 mm von der nächsten Wand entfernt, um eine ausreichende Belüftung für die Kühlung sicherzustellen.
- Bevor Sie den Kompressor transportieren, vergewissern Sie sich, dass die Druckluft aus dem Tank abgelassen ist und dass der Kompressor solide gesichert ist.
- Schützen Sie den Luftschlauch und den Kabelsatz vor Beschädigung. Überprüfen Sie die Teile regelmäßig auf schwache und verschlissene Stellen, und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel für dieses Produkt. Verwenden Sie statt dessen einen zusätzlichen Luftschlauch, um einen Leistungsabfall und eine mögliche Motorbeschädigung zu vermeiden. Die Verwen-

in some paint spray cartridges and can cause an explosion. If these liquids are used, make sure the spraying is only done with spraying bins made of stainless steel. The compressor is not impaired by these liquids.

- Never inhale directly the compressed air produced by the compressor. Do not use the compressed air for filling breathing tanks.
- Do not use any welding equipment near the compressor. Do not weld anything to the air tank of the compressor: This could dangerously weaken the tank and would render the warranty invalid.
- Do not work with the compressor in the open air while it is raining, or on a wet base. Any of these situations could cause an electric shock.
- Always switch off the compressor after use and before doing any maintenance work. Press the ON/OFF button and wait until the compressed air has escaped from the tank via the drain valve. Then pull the power supply plug.
- Check the maximum admissible pressure of all devices used with the compressor. The output pressure on the compressor must be set in such a way that it never exceeds the prescribed pressure of devices or accessories.
- In order to reduce the risk of injury from moving parts, never operate the compressor without the guard fitted. Let hot components cool down before touching them.
- Read all labels and notes on the paint tank or on other spray materials. Carefully observe all safety instructions. Wear a breathing mask when there is a risk of inhaling spray materials. Carefully check the function of the breathing mask before putting it on.
- Always wear goggles when handling the compressor. Never direct the nozzle of an accessory towards your body or towards another person.
- Do not try to adjust the pressure switch or the drain valve underneath the pressure switch cover.
- Remove daily the liquid from the tank in order to avoid corrosion.
- Pull the ring on the safety valve to make sure it works well.
- Keep the compressor at least 300 mm away from the wall in order to ensure sufficient venting for the cooling.
- Before you transport the compressor, drain the compressed air from the tank and secure the machine safely.
- Protect the air hose and the cable set from damage. Regularly examine the components for weak and worn spots, and replace them in case of need.
- Do not use an extension cable for this product. Use instead an additional air hose in order to avoid a drop in power and a possible motor damage. The use of an extension cable makes the warranty invalid.
- After a long period of work, the outer metal parts can get hot.
- Press the ON/OFF switch to switch off the compressor. Only then cut the mains supply or pull the power supply plug.
- Before working with the compressor, check the oil level. It must be near the red circle as shown on the display. Attention: Oil must be filled in before the initial putting into operation.
- After using the compressor, press the ON/OFF switch, cut off the mains supply, and open the drain valve in order to reduce the pressure.
- Do not try to remove a part from the machine while it

ska du se till att använda sprejburkar av rostfritt stål. Kompressorn skadas inte av dessa vätskor.

- Inhalera inte truckluften som produceras av kompressorn. Använd inte tryckluft för att fylla på syrgastuber.
- Använd inte svetsutrustning i närheten av kompressorn. Svetsa inte på kompressorns lufttank. Detta kan försvaga tanken, vilket upphäver garantin.
- Använd inte kompressorn utomhus när det regnar eller på ett blött underlag. Detta kan orsaka elektriska stötar.
- Stäng alltid av kompressorn efter att du har använt den och innan du utför underhållsarbeten på den. Tryck på PÅ/AV-brytaren och vänta tills all tryckluft har tömts ur tanken via tappventilen. Dra sedan ur elkabeln.
- Kontrollera det maximalt tillåtna trycket på alla anordningar som används tillsammans med kompressorn. Kompressorns utgångstryck måste vara inställt på ett sådant sätt att det inte överskrider det föreskrivna trycket på anordningar eller tillbehör.
- För att minska risken för personskada från de rörliga delarna ska du inte använda kompressorn utan skyddsanordningen. Låt heta komponenter kylas av innan du rör vid dem.
- Läs alla etiketter och föreskrifter på färgtanken eller övriga sprejmaterial. Läs alla säkerhetsinstruktioner noggrant. Använd en andningsmask när det finns risk för att inhalera sprejmaterial. Granska andningsmasken noggrant innan du sätter på den.
- Använd alltid säkerhetsglasögon när du hanterar kompressorn. Rikta inte munstycket på tillbehören mot dig själv eller någon annan.
- Försök inte att justera tryckbrytaren eller tappventilen under tryckbrytarskyddet.
- Avlägsna vätskan från tanken dagligen för att undvika korrosion.
- Dra ut ringen på säkerhetsventilen för försäkra dig om att den fungerar som den ska.
- Förvara kompressorn åtminstone 300 mm från väggen för att säkerställa tillräcklig ventilering för nedkylning.
- Innan du transporterar kompressorn ska du tömma truckluften från tanken och fästa maskinen säkert.
- Skydda luftslangen och kablarna från skada. Granska komponenterna regelbundet för svaga och slitna ställen och byt ut dem vid behov.
- Använd inte en förlängningssladd tillsammans med maskinen. Använd istället en extra luftslang för att undvika sänkt strömtillförsel och eventuell skada på motorn. Om du använder en förlängningssladd upphävs garantin.
- Om maskinen används under en längre tid kan de yttre metalldelarna bli heta.
- Tryck på PÅ/AV-brytaren för att stänga av kompressorn. Endast därefter ska du koppla ur nätagggregatet eller dra ur elkabeln.
- Innan du använder kompressorn ska du kontrollera oljenivån. Den måste vara i närheten av den röda cirkeln såsom visas på bilden. Obs! Oljan ska fyllas på innan du tar maskinen i bruk första gången.
- Efter att du har använt kompressorn ska du trycka på PÅ/AV-brytaren, koppla ur nätagggregatet och öppna tappventilen för att minska trycket.
- Försök inte ta bort delar ur kompressorn medan den är tryckluftsfyllt.
- Se till att smörjoljan är ren och att det finns tillräckliga kvantiteter av den. Byt oljan enligt instruktionerna i kapitlet "Underhåll" i manualen.

dung eines Verlängerungskabels macht die Garantie ungültig.

- Nach langen Arbeitsperioden können die äußeren Metallteile heiß werden.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um den Kompressor auszuschalten, bevor Sie die Stromversorgung abschalten oder den Netzstecker ziehen.
- Arbeiten Sie mit dem Kompressor erst, nachdem Sie den Ölstand kontrolliert haben. Er muss in der Nähe des roten Kreises sein, wie an der Anzeige zu sehen.
- Nach Gebrauch des Kompressors drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, trennen Sie das Gerät vom Netz und öffnen Sie das Ablassventil, um den Druck abzubauen.
- Versuchen Sie nicht, ein Teil von der Maschine zu entfernen, solange sie unter Druck steht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Schmieröl sauber ist und dass immer ausreichend Öl vorhanden ist. Wechseln Sie das Öl, wie in der Rubrik „Wartung“ dieser Bedienungsanleitung vorgeschrieben.
- Tragen Sie Sicherheitsausrüstung einschließlich Schutzbrille oder Schild, Gehörschutz, Atemmaske und Schutzkleidung.
- Nach dem Netzanschluß und dem Einschalten startet das Gerät automatisch.
- Aus dem Kompressor austretende Luft darf nicht eingeatmet werden.
- Überprüfen Sie das Überdruckventil täglich vor Inbetriebnahme.
- Lassen Sie Feuchtigkeit aus dem Tank ab. Verhindern Sie Tankkorrosion.
- Schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie den Stecker und entlasten Sie den Luftdruck, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen.

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie Gehörschutz.

Tragen Sie eine Atemmaske.

Richten Sie die Abluft aus dem Kompressor nie direkt auf einen Teil des Körpers einer Person. Versuchen Sie nicht, den Luftausgang mit Ihrem Finger oder einem Teil Ihres Körpers zu blockieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht den gültigen EG-Maschinenrichtlinien.

- Die Maschine nur im technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzen.
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen).
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers, sowie in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden. Jeder

is pressurized.

- Make sure the lubrication oil is clean and always available in sufficient quantity. Change the oil according to the instructions given in the chapter „Maintenance“ of this manual.
- Wear safety gears including goggles or a screen, ear protection, breathing mask and protective clothing.
- After connection to the mains and switching on, the machine starts automatically.
- Air escaping from the compressor may not be inhaled.
- Check the pressure control valve daily before starting work.
- Drain humidity from the tank. Avoid tank corrosion.
- Cut off the mains supply, remove the power supply plug, and relieve the pressure before starting maintenance work.

Wear goggles.

Wear ear protection.

Wear a breathing mask.

Never direct the output air from the compressor towards a part of the body or a person. Never try to block the air escape with your finger or a part of your body.

Use as authorized

The machine meets all valid EC machine guidelines.

- The machine must only be used in technically perfect condition and conscious of the risks, in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual.
- Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, must be rectified immediately.
- The safety, working and maintenance instructions of the manufacturer as well as the dimensions given in the chapter „Technical data“ must be adhered to.
- The relevant accident prevention regulations and other, generally recognized safety-technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained, and operated by persons familiar with it and instructed in its operation and procedures.
- Arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damages.
- The machine may only be used with original accessories and original tools supplied by the manufacturer. Any other use exceeds authorization. The manufacturer

- Använd säkerhetsutrustning, inklusive skyddsglasögon eller en skyddsmask, hörselskydd, andningsmask och skyddskläder.
- Maskinen startar automatiskt efter att du har anslutit den till nätaggregatet och slagit på den.
- Inhalera inte luft som strömmar ur kompressorn.
- Granska tryckregulatorn dagligen innan du använder kompressorn.
- Töm tanken på fukt. Undvik att tanken korroderar.
- Koppla ur nätaggregatet, ta bort elkabeln och frigör trycket innan du påbörjar underhållsarbete.

Använd skyddsglasögon.

Använd hörselskydd.

Använd en andningsmask.

Rikta inte kompressorns utgångsluft mot dig själv eller någon annan. Blockera inte luften med ditt finger eller någon annan kroppsdel.

Använd maskinen ändamålsenligt

Maskinen uppfyller alla lagliga EG-maskinriktlinjer.

- Maskinen får endast användas under tekniskt perfekta förhållanden och av en operatör som är medveten om riskerna. Maskinen får inte användas för andra ändamål än dess avsedda användning och enligt instruktionerna i användarmanualen.
- Alla funktionsstörningar, speciellt sådana som påverkar säkerheten, måste åtgärdas omedelbart.
- Tillverkarens säkerhets-, drifts- och underhållsinstruktioner såväl som dimensionerna som ges i kapitlet ”Teknisk data” måste följas.
- Alla relevanta föreskrifter om förebyggande av olyckor och andra allmänt accepterade säkerhetsföreskrifter måste följas.
- Maskinen får endast användas och servas av personer som är bekanta med och instruerade om maskinens användning och procedurer.
- Godtyckliga ändringar på maskinen befriar tillverkaren från allt ansvar för skador som uppstått därefter.
- Maskinen får endast användas tillsammans med originaltillbehör och originalverktyg som tillhandahålls av tillverkaren. All annan användning som sträcker sig

darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierenden Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und nach den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Lärm. Wird beim Arbeiten der zulässige Lärmpegel überschritten, unbedingt Gehörschutz tragen.
- Gefährdung durch Strom, die Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro- Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Auch wenn das Gerät vorschriftsmäßig verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Restrisiken auszuschalten. Die folgenden Risiken können auf Grund der Konstruktion des Gerätes auftreten:

- Verletzung der Lunge, wenn keine wirksame Atemmaske getragen wird.
- Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
- Augenschäden, wenn keine wirksame Schutzbrille (oder Schutzschild) getragen wird.

Warnung:

Falls ein Luftschlauch abgebrochen oder beschädigt ist, muss die Luftzufuhr am Kompressor abgeschaltet werden. Ein gebrochener Luftschlauch, der nicht abgestützt ist, ist extrem gefährlich und kann sehr schnell rotieren, wobei Personen getroffen oder Fremdkörper in die Luft geblasen werden können.

Versuchen Sie nicht, den Schlauch zu fangen, sondern entfernen Sie sofort alle Zuschauer aus dem Gefahrenbereich, drehen Sie die Luftzufuhr ab, schalten Sie den Kompressor am EIN/AUS-Schalter aus und entfernen Sie dann den Schlauch vom Kompressor.

Auspacken

Auf Grund moderner Serienproduktion ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Kompressor fehlerhaft ist, oder dass ein Teil fehlt. Falls Sie einen Fehler feststellen sollten, schalten Sie die Maschine nicht ein, bevor die Teile ersetzt wurden oder der Fehler behoben wurde. Ein Nichtbefolgen dieser Vorschrift könnte zu ernsthaften Verletzungen führen.

is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.

⚠ Remaining hazards

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some remaining hazards, however, may still exist.

- Noise can be a health hazard. If the permitted noise level is exceeded when working, be sure to wear ear protection.
- The use of incorrect or damaged mains cables can lead to injuries caused by electricity.
- Even when all safety measures are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still exist.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions given in the chapters „Safety notes“ and „Use as authorized“ as well as in the entire operating manual.

Even when all safety measures are taken, it is not possible to exclude all remaining hazards. Due to the construction of the machine, the following risks can occur:

- Injury of the lung when no breathing mask is worn.
- Injury of the ear when no ear protection is worn.
- Injury of the eyes when no efficient goggles (or protective screen) are worn.

Warning:

If an air hose is broken off or damaged, the air input on the compressor must be switched off. A broken air hose that is not supported, is extremely dangerous and can quickly start to rotate, hitting people or blowing foreign bodies in the air.

Do not try to catch the hose. Instead, immediately remove all spectators from the dangerous area, cut off the air input, and switch the machine off by pressing the ON/OFF switch. Then remove the hose from the compressor.

Unpacking

Due to modern series production it is improbable that your compressor has any defects or that a part is missing. Should you note a fault, however, do not switch the machine on before the parts are replaced or the fault has been remedied. Not observing this instruction can lead to serious injuries.

därutöver definieras som icke ändamålsenlig. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som resulterar från sådan användning. Användaren bär själv alla risker.

⚠ Återstående faror

Maskinen har utformats med modern teknologi i enlighet med accepterade säkerhetsföreskrifter. En del återstående faror kan dock kvarstå.

- Buller kan vara en hälsofara. Om den tillåtna bullernivån överskrids ska du se till att använda hörselskydd.
- Att använda felaktiga eller skadade elkablar kan leda till personskador som orsakats av elektricitet.
- Även om du vidtagit alla säkerhetsåtgärder kan en del återstående faror, vilka ännu inte upptäckts, kvarstå.
- Återstående faror kan minimeras genom att du följer instruktionerna i kapitlen "Säkerhetsföreskrifter" och "Använd maskinen ändamålsenligt" samt instruktionerna i hela användarmanualen.

Även om du vidtagit alla säkerhetsåtgärder är det omöjligt att utesluta alla återstående faror. På grund av maskinens konstruktion kan följande risker uppstå:

- Lungskador på grund av underlåtenhet att använda andningsmask.
- Hörselskador på grund av underlåtenhet att använda hörselskydd.
- Ögonskador på grund av underlåtenhet att använda ändamålsenliga skyddsglasögon (eller ansiktsskydd).

Varning:

Om en luftslang brister eller skadas måste luftingången på kompressorn stängas av. En brusten luftslang som inte stöttas är extremt farlig och kan börja rotera snabbt och slå i personer eller blåsa upp främmande föremål i luften. Försök inte att fånga slangen. Istället ska du omedelbart avlägsna alla närvarande personer från området, stänga luftingången och stänga av maskinen genom att trycka på PÅ/AV-brytaren. Ta sedan bort slangen från kompressorn.

Att packa upp

Tack vare den moderna serietillverkningen är det osannolikt att din kompressor har några fel eller att en del saknas. Om du mot förmodan upptäcker ett fel ska du inte slå på maskinen innan delarna har byts ut eller felet har korrigerats. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till allvarlig personskada.

Montage

Handgriff

Der Handgriff des Modells muss wie folgt montiert werden:

Fig. 2

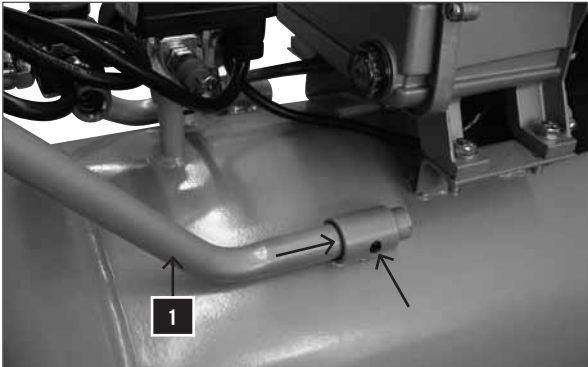


Fig. 2

- 1 Holen Sie die beiden Gewindestifte aus dem Plastikbeutel und stecken Sie sie in die Gewindelöcher in den Handgriffrohren.
- 2 Schieben Sie die beiden Enden des Handgriffs in die Befestigungslöcher.
- 3 Ziehen Sie die Schrauben an, um den Handgriff an Ort und Stelle zu sichern.

Fig. 3



Räder, Fig. 3

- 1 Um die Räder (12) zu befestigen, führen Sie zuerst eine Scheibe mit dem Radbolzen durch das Rad. Dann fügen Sie eine Scheibe und eine Sechskantmutter auf der Innenseite des Rades hinzu. Nun ziehen Sie die Mutter soweit von Hand an, dass sich das Rad noch drehen lässt.
- 2 Schieben Sie die Radeinheit durch die Lasche unter dem Tank.
- 3 Befestigen Sie diese mit einer Scheibe, einer Sicherheitsscheibe und einer Mutter und ziehen diese fest an.
- 4 Wiederholen Sie diesen Vorgang für das zweite Rad.

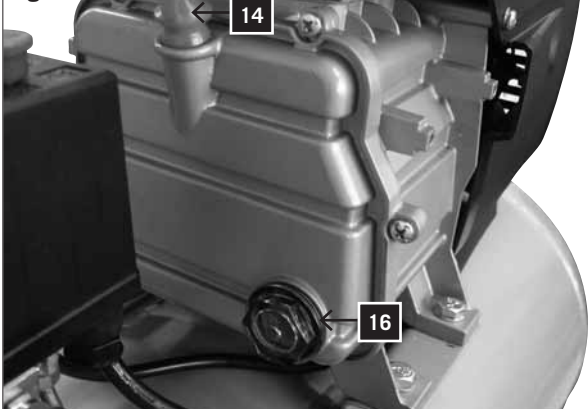
Fig. 4



GummifüÙe, Fig. 4

Befestigen Sie die GummifüÙe an der Lasche unten an der Vorderseite des Tanks unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben, Beilagscheiben und Muttern.

Fig. 5



Öl, Fig. 5

Warnung: Unbedingt vor dem ersten Einsatz Öl einfüllen!

Ein Betrieb ohne Öl führt zu nicht reparablen Schäden am Gerät und macht die Garantie ungültig.

- 1 Entfernen Sie die Öleinlassschraube (14) aus Plastik oben am Kurbelkasten des Kompressorgehäuses.
- 2 Füllen Sie das Öl in den Kurbelkasten, bis der Ölspiegel im Sichtglas (16) bis zum Mittelpunkt des roten Kreises reicht.
- 3 Bringen Sie die Öleinlassschraube (14) wieder an und ziehen Sie sie fest an.

Assembly

Handle

The compressor handle is to be assembled as follows:

Fig. 2

- 1 Get the two threaded pins from the accessory bag and put them into the threaded holes in the handle tubes.
- 2 Push the two handle ends into the fixing holes.
- 3 Tighten the screws to fix the handle in place.

Wheels, Fig. 3

- 1 To secure the wheels (12), first place a disc with the wheel bolts through the wheel. Then, add a disc and a hex-nut on the inside of the wheel. Now tighten the nut by hand to the greatest extent that will allow the wheel to still rotate.
- 2 Slide the wheel through the clip under the tank.
- 3 Then fasten it with a disc, a safety glass, and a nut and tighten them together.
- 4 Repeat this process for the second wheel.

Rubber feet, Fig. 4

Fix the rubber feet to the bracket on the front of the tank using the screws, washers and nuts supplied.

Oil, Fig. 5

Warning: For the first use, the compressor must be filled with oil

Operating the machine without oil will cause irreparable damage and render the warranty invalid.

- 1 Remove the plastic oil inlet plug (14) on top of the crank box of the compressor casing.
- 2 Fill the oil supplied into the crank box until the oil level in the sight glass (16) reaches the centre of the red circle.
- 3 Re-attach the oil inlet plug (14) and tighten it firmly.

Montering

Handtag

Handtaget på kompressorn ska monteras fast enligt följande:

Fig. 2

- 1 Ta de två gängstiften ur tillbehörspåsen och lägg dem i de gängade hålen på handtagsrören.
- 2 Tryck in de båda handtagsändarna i fästhålerna.
- 3 Dra åt skruvarna för att fästa handtaget på plats.

Hjul, Fig. 3

- 1 För att fästa de båda hjulen (12) ska du första lägga en bricka på hjulbultarna som går genom hjulet. Lägg sedan en bricka och en sexkantsmutter på insidan av hjulet. Dra åt muttern för hand. Den ska dras åt tillräckligt hårt, men hjulen ska fortfarande kunna rulla.
- 2 Skjut hjulet genom klämman på undersidan av tanken.
- 3 Fäst det sedan med en bricka, ett säkerhetsskydd och en mutter och dra åt dem.
- 4 Upprepa processen på andra hjulet.

Gummifötter, Fig. 4

Fäst gummifötterna på fästet på framsidan av tanken med hjälp av skruvarna, brickorna och muttrarna som medföljer.

Olja, Fig. 5

Varning: Innan kompressorn används första gången måste den fyllas med olja.

Att använda maskinen utan olja kan orsaka irreparabel skada och därmed upphäva garantin.

- 1 Ta bort oljepropen (14) som finns på toppen av vevhuset på kompressorhöljet.
- 2 Fyll oljan i vevhuset tills oljenivån i nivåglaset (16) når mitten av den röda cirkeln.
- 3 Sätt tillbaka oljepropen (14) och dra åt den.

Fig. 6



Luftfilter, Fig. 6

Warnung: Der Luftfilter muss vor dem ersten Einsatz montiert werden. Ein Betrieb ohne Luftfilter beschädigt den Kompressor und macht die Garantie ungültig. Der Luftfilter (15) wird auf der rechten Seite des Zylinders eingeschraubt und festgezogen.

Inbetriebnahme

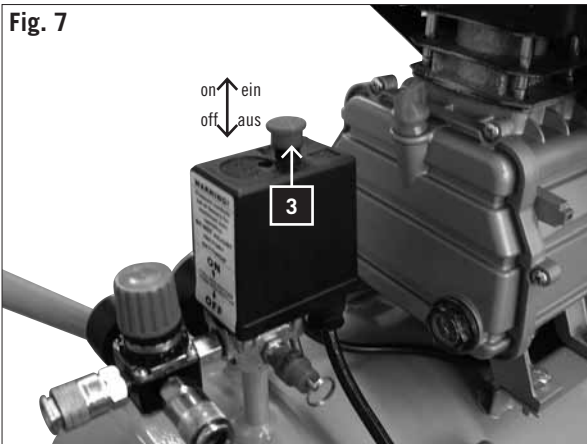
Warnung:

Unbedingt vor dem ersten Einsatz Öl einfüllen!

- 1 Vergewissern Sie sich, dass der Aufstellungsort für den Kompressor sauber, trocken und gut belüftet ist.
- 2 Vergewissern Sie sich, dass der Ölstand stimmt und dass der Luftfilter montiert wurde.
- 3 Starten Sie den Kompressor, wie im Abschnitt „Kompressor ein- und ausschalten“ beschrieben. Beim ersten Einschalten lassen Sie den Kompressor zehn Minuten lang bei geöffnetem Ablassventil ohne Last laufen, damit alle Teile gut geschmiert werden.

Warnung: Weil aus dem Ausgang Druckluft entweicht, darf der Ausgang nicht gegen die Bedienperson oder gegen Personen im Umfeld gerichtet werden. Die vom Gerät ausgestoßene Luft darf nicht eingeatmet werden. Überprüfen Sie täglich das Überdruckventil.

Fig. 7



Ein- und Ausschalten des Kompressors, Fig. 7

- 1 Überprüfen Sie das Typenschild am Kompressor: 230 - 240 V (oder 110 - 120 V).
- 2 Stecken Sie das Kompressorkabel in eine Standardsteckdose (240 V (oder 120 V) und schalten Sie das Gerät ein.
- 3 Zum Einschalten des Kompressors heben Sie den EIN/AUS-Schalter (3) an der Druckschalterabdeckung (2) an.
- 4 Um den Kompressor auszuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter nach unten.

Betrieb

Fig. 8

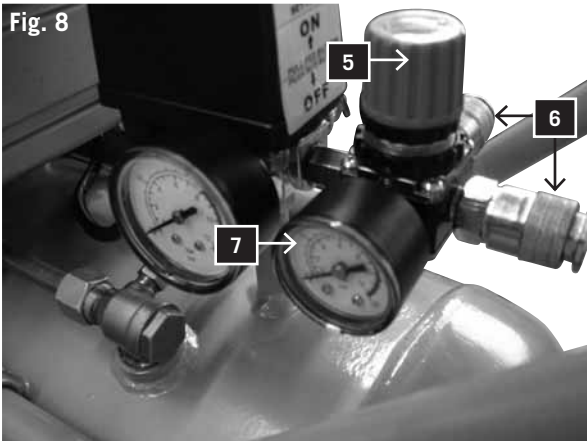


Fig. 8

- 1 Der Druck im Tank wird durch den Druckschalter unter der Druckschalterabdeckung (2) geregelt. Wenn der eingestellte Maximaldruck erreicht ist, wird der Druckschalter aktiviert und der Motor ausgeschaltet. Der Druck lässt dann nach, so wie die Luft durch das angeschlossene Werkzeug verbraucht wird, bis der eingestellte Minimaldruck erreicht ist. Danach schaltet der Druckschalter den Motor wieder ein. Die Bedienperson am Kompressor sollte aufpassen, dass während des Betriebs unter dem Einfluss des auf- und absteigenden Drucks im Tank der Motor ein- und ausschaltet. Der Motor startet ohne jegliche Vorwarnung.
- 2 Der Maximal- und Minimaldruck wurden im Werk eingestellt. Diese Einstellungen dürfen nicht geändert werden.
- 3 Alle Zubehörteile wurden am einstellbaren Auslassventil (6) angeschlossen.
- 4 Der Druck des einstellbaren Auslasses kann, wie am einstellbaren Auslassdruckmesser (7) gezeigt, durch Drehen des einstellbaren Knopfes (5) geändert werden.

Achtung: Um den korrekten Ausgang am Ausgangsmesser ablesen zu können, muss Luft durch den Ausgang fließen. Das einstellbare Ventil muss justiert und das Messgerät bei offenem Ventil abgelesen werden, während die Luft

Air filter, Fig. 6

Warning: The air filter must be fitted before the first use. An operation without filter damages the compressor and renders the warranty invalid.

The air-filter on the (15) is screwed tight on the right side of the cylinder

Putting into operation

Warning:

Fill in oil before starting the compressor for the first time.

- 1 Make sure the place of setting up is clean, dry, and well vented.
- 2 Make sure the crank box is filled with oil, and the air filter is fitted.
- 3 Start the compressor as described in the chapter „Switching on and off the compressor“. At switching on for the first time, let the compressor run for ten minutes at no load with the drain valve open, so that all the parts get well lubricated.

Warning: As compressed air comes off the output, the output may not be directed towards the operator or people in the vicinity. The air coming off the exit may not be inhaled. Daily check the pressure control valve.

Luftfilter, Fig. 6

Varning: Luftfiltret måste sättas på plats innan kompressorn används första gången. Att använda kompressorn utan filter kan skada den och därmed upphäva garantin.

Luftfiltret (15) är fäst på högersida av cylindern.

Att ta maskinen i bruk

Varning:

Fyll på olja innan du startar kompressorn första gången.

- 1 Se till att uppställningsplatsen är ren, torr och välventilerad.
- 2 Se till att vevhuset är fyllt med olja och att luftfiltret har lagts på plats.
- 3 Starta kompressorn enligt beskrivningen i kapitlet ”Att slå på och stänga av kompressorn”. När du startar kompressorn första gången ska du låta den gå i tio minuter utan belastning med avtappningsventilen öppen så att alla delar blir välsmörjda.

Varning: När tryckluft strömmar ut ur utgången får den inte riktas mot operatören eller andra personer som befinner sig i närheten. Tryckluften som strömmar ut ur utgången ska inte inandas. Granska tryckregulatorn dagligen.

Switching on and off the compressor, Fig. 7

- 1 Check the model plate on the compressor: 230 – 240 V (or 110 – 120 V).
- 2 Plug the compressor cable into a standard socket (240 V or 120 V) and switch the compressor on.
- 3 For switching the compressor on, lift the ON/OFF switch (3) on the pressure switch cover (2).
- 4 For switching the compressor off, depress the ON/OFF switch.

Operation

Fig. 8

- 1 The pressure in the tank is controlled by the pressure switch under the pressure switch cover (2). When the maximum pressure set is reached, the pressure switch is activated and the motor switched off. The pressure is reduced as the air is consumed by the connected tool, until the minimum pressure set is reached. Then the pressure switch re-engages the motor. The operator at the compressor should take care that the motor engages and disengages dictated by the influence of the increasing and decreasing pressure in the tank. The motor engages without any previous warning.
- 2 The maximum and minimum pressure have been set in the works. These settings may not be altered.
- 3 All accessories were connected to the adjustable drain valve (6).
- 4 As shown on the adjustable output pressure gauge (7), the pressure of the adjustable exit can be altered by turning the adjustable button (5).

Attention: In order to read the correct output at the output gauge, air must flow through the output. The adjustable valve must be set and the pressure gauge read with the valve open, while the air flows from the output set through the accessory.

In order to increase the air pressure, turn the valve clock-

Att slå på och stänga av kompressorn, Fig. 7

- 1 Granska märkskylten på kompressorn. 230 – 240 V (eller 110 – 120 V).
- 2 Anslut kompressorkabeln till ett standard uttag (240 V eller 120 V) och slå på kompressorn.
- 3 När du slår på kompressorn ska du lyfta PÅ/AV-brytaren (3) på tryckbrytarskyddet (2).
- 4 När du stänger av kompressorn ska du trycka ned PÅ/AV-brytaren.

Drift

Fig. 8

- 1 Trycket i tanken kontrolleras av tryckbrytaren under tryckbrytarskyddet (2). När maximitrycket har nåtts, aktiveras tryckbrytaren och motorn stängs av. Trycket minskar när luften förbrukas av det anslutna verktyget ända tills minimitrycket nås. Då startar tryckbrytaren motorn igen. Operatören vid kompressorn bör se till att motorn startar och stängs av som den ska genom att öka och sänka trycket i tanken. Motorn startar utan någon förvarning.
- 2 Maximi- och minimitrycket har ställts in i verkstaden. Dessa inställningar får inte ändras.
- 3 Alla tillbehör anslöts till den justerbara tappventilen (6).
- 4 Trycket i den justerbara utgången kan ändras genom att man vrider på den justerbara knappen (5), vilket visas på tryckmätaren (7).

Obs! För att avläsa den korrekta uteffekten vid tryckmätaren måste luft strömma igenom utgången. Den justerbara ventilen måste ställas in och tryckmätaren ska avläsas med ventilen öppen medan luften strömmar från utgången genom tillbehöret.

För att öka luftrycket ska du vrida ventilen medurs. För att minska luftrycket ska du vrida ventilen moturs.

Obs! Avsaknaden av lufflöde under inställningen

Fig. 9



Fig. 10

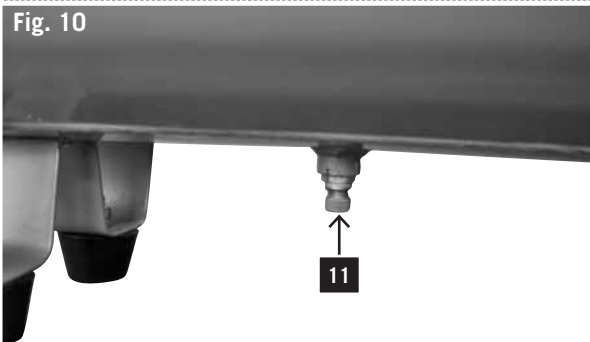
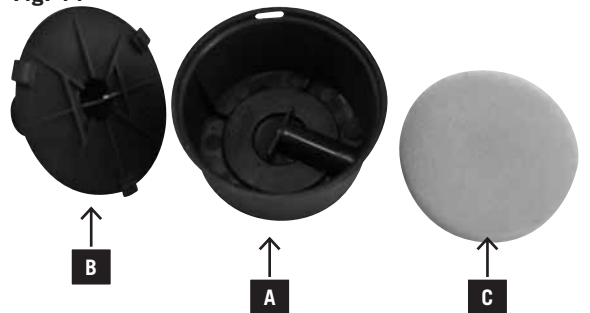


Fig. 11



aus dem einstellbaren Ablass durch das Zubehör fließt. Um den Luftdruck zu erhöhen, drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn. Um den Luftdruck zu verringern, drehen Sie das Ventil entgegen dem Uhrzeigersinn.

Achtung: Wenn Sie während der Einstellungen keine Luft fließen lassen, erhalten Sie eine falsche Anzeige. Für eine korrekte Anzeige muss Luft fließen.

5 Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben, oder wenn Sie den Kompressor unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie das Gerät wie folgt aus:

- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (3) nieder.
- Warten Sie, bis die Druckluft über das Ablassventil unter der Schalterabdeckung (2) abgebaut ist.

Achtung: Wenn Sie den Knopf nach unten drücken, sollten Sie einen kurzen Luftabgang hören (ungefähr ½ Sekunde).

Fig. 9

- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie den Ring am Sicherheitsventil (8), um sicher zu gehen, dass die Druckluft aus dem Tank entweichen ist, oder öffnen Sie den Ablasshahn des Tankes, um den Druck entweichen zu lassen.

Wartung

Warnung: Bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Motor abschalten und den Netzstecker ziehen

Fig. 10 und 11

1 Nach den ersten zehn Betriebsstunden leeren Sie das Öl im Kurbelkasten und füllen sauberes Öl nach. Entfernen Sie dazu den Ölstopfen am Kurbelkasten (links unten vom Kurbelkasten).

Achtung: SAE 30 oder L-DAB 100 über 10 °C
SAE 10 oder L-DAB 68 unter 10 °C

2 Immer nach 500 Betriebsstunden das Öl wieder ablassen und den Kurbelkasten mit sauberem Öl füllen.

3 Nach jedem Betriebstag die Ablassschraube (11) unter dem Tank benutzen, um Kondensat abzulassen.

4 Überprüfen Sie regelmäßig die Luftfilterpatrone innen. Nehmen Sie den Kunststoffdeckel (A) vom Gehäuse (B) ab und reinigen den Filter (C). Nach der Reinigung setzen Sie den Luftfilter wieder ein und schließen den Deckel wieder.

Achtung! Kompressor nie ohne Luftfilter laufen lassen.

5 Überprüfen Sie täglich die Funktion des Sicherheitsventils. Bei der Überprüfung muss im Tank nahezu der Maximaldruck herrschen.

Um das Ventil zu überprüfen, setzen Sie den Tank unter Druck und ziehen Sie den Ring am Sicherheitsventil nach außen.

Aus dem Ventil sollte Luft entweichen.

Lösen Sie den Ring am Sicherheitsventil, dann muss der Luftaustritt stoppen.

Warnungen

Bei diesem Test muss eine Schutzbrille getragen werden. Halten Sie Ihr Gesicht bei diesem Test nicht nahe an das Sicherheitsventil, weil dort Luft mit hohem Druck austritt.

Sollte das Sicherheitsventil nicht, wie oben beschrieben, ordnungsgemäß funktionieren, schalten Sie sofort den

wise. In order to reduce the air pressure, turn the valve anti-clockwise.

Attention: The absence of air flow during setting produces an incorrect display. For a correct display, air must flow.

5 Upon termination of your work, or when you leave the compressor unattended, switch it off as follows:

- Press the ON/OFF switch (3).
- Wait until the compressed air has escaped via the drain valve under the switch cover (2).

Attention: On pressing the button you should hear a short air exit (about half a second).

åstadkommer en felaktig mätning. För att mätningen ska vara korrekt måste luften flöda.

5 När du avslutar ditt arbete eller när du måste lämna kompressorn obebakad ska du stänga av den enligt följande:

- Tryck på PÅ/AV-brytaren (3).
- Vänta tills tryckluften har strömmat ut genom avtappningsventilen under brytarskyddet (2).

Obs! När du trycker på knappen bör du höra när luften strömmar ut (i ungefär en halv sekund).

Fig. 9

- Switch the machine off and pull the mains plug.
- Pull the ring on the safety valve (8) in order to make sure that the compressed air has escaped from the tank, or open the drain plug of the tank in order to let the pressure escape.

Maintenance

Warning: For any and all maintenance and cleaning, please shut the engine off and unplug the device.

Fig. 10 and 11

- 1** After the first ten operating hours empty the oil in the crank box and fill in clean oil. To do this, remove the oil plug on the crank box (below left from the crank box). Attention: SAE 30 or L-DAB 100 above 10 °C, SAE 10 or L-DAB 68 below 10 °C.
- 2** After every 500 operating hours, drain the oil and fill the crank box with clean oil.
- 3** After every operating day, drain the condensate from the tank using the drain plug (11).
- 4** Check inside the air filter cartridge regularly. Remove the plastic cover (A) from the container (B) and clean the filter (C). After cleaning, put the filter back on and close the lid.
Warning! Never run the compressor without the air filter!
- 5** Daily check the function of the safety valve. When checking, the tank must be at maximum pressure.

For checking the valve, set the tank under pressure and pull the ring on the safety valve to the outside. There should be air escaping from the valve. At releasing the ring from the safety valve, the escaping air must stop.

Warnings

For this test goggles must be worn. Do not hold your face close to the safety valve as there the air escapes at a high pressure.

Should the safety valve not work properly as described above, immediately switch off the compressor and have the safety valve examined by your dealer.

Fig. 9

- Stäng av maskinen och dra ur elkontakten.
- Dra i ringen på säkerhetsventilen (8) för att se till att tryckluften har tömts från tanken eller öppna avtappningspluggen på tanken för att släppa ut trycket.

Underhåll

Varning: Stäng av motorn och koppla ur anordningen när du utför underhålls- och rengöringsarbeten.

Fig. 10 och 11

- 1** Efter de första tio driftstimmarna ska du tömma oljan i vevhuset och fyll på med ren olja. Börja med att ta bort oljeproppen på vevhuset (nederst till vänster på vevhuset). Obs! SAE 30 eller L-DAB 100 över 10°C, SAE 10 eller L-DAB 68 under 10°C.
- 2** Efter varje 500 driftstimmar ska du tömma oljan och fylla vevhuset med ren olja.
- 3** Efter varje arbetsdag ska du tömma kondensen ur tanken med hjälp av avtappningspluggen (11).
- 4** Granska insidan på luftfilterpatronen regelbundet. Ta bort plastlocket (A) från behållaren (B) och rengör filtret (C). Efter att du rengjort filtret ska du lägga tillbaka det och stänga locket.
Warning! Ha inte igång kompressorn om luftfiltret saknas!
- 5** Granska dagligen att säkerhetsventilen fungerar. När du granskar säkerhetsventilen måste tanken vara fylld med maximalt tryck.

När du granska ventilen ska du sätta tanken under tryck och dra i ringen på säkerhetsventilen på utsidan. Luft bör strömma ut ur ventilen.

När du släpper ringen på säkerhetsventilen ska luften stängas inne i tanken igen.

Varningar

Skyddsglasögon måste användas för detta test. Håll inte ditt ansikte för nära säkerhetsventilen eftersom luften töms med ett högt tryck.

Om säkerhetsventilen inte fungerar korrekt såsom beskrivits ovan ska du genast stänga av kompressorn och få säkerhetsventilen granskad av din försäljare.

Kompressor aus und lassen Sie das Ventil durch Ihren Händler überprüfen.

Arbeiten Sie nicht mit dem Kompressor, wenn das Sicherheitsventil nicht ordnungsgemäß funktioniert, wie oben beschrieben.

Allgemeine Inspektion

- 1** Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungsschrauben gut angezogen sind.
- 2** Überprüfen Sie regelmäßig in kurzen Abständen das Elektrokabel auf Beschädigungen. Ein beschädigtes Kabel muss durch einen Fachmann ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Reinigen

- 1** Halten Sie die Luftein- und -austritte immer frei und sauber.
- 2** Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste oder einem weichen Lappen.
- 3** Schmieren Sie in regelmäßigen Abständen alle beweglichen Teile.
- 4** Wenn der Kompressorkörper gereinigt werden muss, wischen Sie ihn mit einem weichen, feuchten Lappen. Ein mildes Spülmittel darf verwendet werden, aber kein Alkohol, Benzin oder ein anderes Putzmittel.
- 5** Verwenden Sie nie ätzende Mittel, um Kunststoffteile zu reinigen.

Vorsicht: Wasser darf nie in Kontakt mit dem Gerät kommen.

Elektrischer Anschluss

Wartung des Elektrokabels

Der Kabelsatz darf nur durch eine Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden. Im Falle einer Beschädigung, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Do not work with the compressor when the safety valve does not work properly, as described above.

General inspection

- 1 Regularly check all the fixing bolts for their tight seat.
- 2 Regularly check, at short intervals, the electric cable for damages. A damaged cable must be replaced by an electrician in order to avoid any danger.

Cleaning

- 1 Always keep the air inputs and outputs free and clean.
- 2 Regularly remove dust and dirt with a soft brush or a soft cloth.
- 3 Regularly grease all moving parts.
- 4 When the compressor must be cleaned, wipe it with a soft, moist cloth. A mild rinsing agent may be used, but no alcohol, gasoline, or another cleaning agent.
- 5 Never use any caustic agents for cleaning plastic parts.

Attention: Water may never come into contact with the compressor.

Electric connection

Maintenance of the electric cable

The cable set may only be repaired or replaced by a specialized workshop. In case of damage, contact your dealer.

Använd inte kompressorn om säkerhetsventilen inte fungerar på det som sätt som beskrivits ovan.

Allmän granskning

- 1 Kontrollera regelbundet att alla fästbultar är ordentlig åtdragna.
- 2 Kontrollera om elkabeln är skadad med korta tidsintervaller. En skadad kabel måste bytas ut av en elektriker för att undvika fara.

Rengöring

- 1 Håll luftintagen och –uttagen fria och rena.
- 2 Avlägsna regelbundet damm och smuts med en mjuk borste eller trasa.
- 3 Smörj alla rörliga delar regelbundet.
- 4 Torka kompressorn med en mjuk, fuktig trasa när den ska rengöras. Ett mildt sköljmedel kan användas. Använd inte alkohol, bensin eller andra typer av rengöringsmedel.
- 5 Använd inte frätande medel för att rengöra plastdelar.

Obs! Vatten får inte komma i kontakt med kompressorn.

Elektrisk anslutning

Underhåll av elkabeln

Kabeln får endast repareras eller bytas ut av en specialiserad verkstad. Kontakta din försäljare om en skada uppstår.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen Bestimmungen nachstehender EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Maschine verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Maschine

Kompressor

Maschinentyp

cb 50, Art.-Nr. 390 6107 000, 390 6107 908, 390 6107 942

Einschlägige EG-Richtlinien:

**EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG,
EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG,
EG-EMV Richtlinie 2004/108/EWG,
EG-Richtlinie 87/404/EG.**

Angewandte harmonisierte europäische Normen,
insbesondere

EN 1012-1, EN 602047-1, EN 60335-1

Ort, Datum

Ichenhausen, 10.08.2009



Unterschrift

Thomas Honigmann (Geschäftsführer)

EC-Declaration of conformity

We, Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen hereby declare that the machine named below corresponds to the relevant safety and health requirements of the EC guidelines specified below in its design and construction and in the version which we introduced to the market.

This declaration becomes invalid if changes are made to the machine without our consent.

Machine description:

Kompressor

Machine model:

cb 50, Art.-Nr. 390 6107 000, 390 6107 908, 390 6107 942

Relevant EC directives:

**EC machine directive 2006/42/EG,
EC Low voltage directive 2006/95/EWG,
EC-EMV directive 2004/108/EWG,
EC-directive 87/404/EG.**

Applied harmonized European Standards:

EN 1012-1, EN 602047-1, EN 60335-1

Place, date

Ichenhausen, 10.08.2009



Signature

Thomas Honigmann (managing director)

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, Woodster GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen försäkrar härmed att maskinen som omnämns nedan överensstämmer med säkerhets- och hälsokraven i EG-riktlinjerna som specificeras nedan i dess utformning och konstruktion och i den version vi lanserat på marknaden.

Denna försäkran upphävs om ändringar görs på maskinen utan vår tillåtelse.

Maskinbeskrivning:

Kompressor

Maskinmodell:

cb 50, Art.-Nr. 390 6107 000, 390 6107 908, 390 6107 942

Relevanta EG-direktiv:

**EG-maskindirektiv 2006/42/EG,
EG-lågspänningsdirektiv 2006/95/EEG,
EG-EEG-direktiv 2004/108/EEG,
EG-direktiv 87/404/EG.**

Tillämpade harmoniserade europeiska standarder:

EN 1012-1, EN 602047-1, EN 60335-1

Plats, datum

Ichenhausen, 10.08.2009



Underskrift

Thomas Honigmann (verkställande direktör)

Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an, läuft zu langsam oder wird extrem heiß.	Stromfehler oder Netzspannung zu niedrig.	Netzspannung überprüfen.
	Stromkabel zu lang oder zu dünn.	Neues Kabel beim Händler besorgen.
	Fehlerhafter Druckschalter.	Durch Händler reparieren oder austauschen lassen.
	Fehlerhafter Motor.	Durch Händler reparieren oder austauschen lassen.
Hauptkompressor geht zu streng, festgefahren.	Hauptkompressor geht zu streng, festgefahren.	Durch Händler reparieren oder fehlerhafte Teile austauschen lassen.
	Bewegliche Teile durch Hitze beschädigt auf Grund von unzureichender Schmierung.	Kurbelwelle, Lager, Verbindungsstange, Kolbenringe usw. durch Händler überprüfen und bei Bedarf austauschen lassen.
Vibration oder unnormales Geräusch.	Bewegliche Teile beschädigt oder durch Fremdkörper blockiert.	Durch Händler reparieren oder austauschen lassen.
	Lose Teile.	Durch Händler überprüfen und ggf. reparieren lassen.
	Fremdkörper im Kompressor.	Durch Händler überprüfen und ggf. reparieren lassen.
	Kolbenstange mit Ventilsitz.	Durch Händler Dichtring vergrößern lassen.
Unzureichender Druck oder abgefallene Auslasskapazität.	Bewegliche Teile zu heiß.	Durch Händler reparieren oder austauschen lassen.
	Motor läuft zu langsam.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.
	Schmutzige Luftfilterpatrone.	Filterpatrone reinigen oder austauschen.
	Leck im Sicherheitsventil.	Schalter durch Händler reparieren oder austauschen lassen.
	Leck im Rohr.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.
	Beschädigte Dichtung.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.
	Beschädigter oder karbonbeaufschlagter Ventilsitz.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.
Zu hoher Ölverbrauch.	Beschädigter Kolbenring oder Zylinder.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.
	Ölspiegel zu hoch.	Ölspiegel auf korrektem Niveau halten.
	Loch im Öleinfüllstopfen (14) blockiert.	Überprüfen und reinigen.
	Kolbenring und/oder Zylinder verschlissen oder beschädigt.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.

Trouble-shooting

Failure	Possible cause	Remedy
Motor does not start, runs too slowly, or gets extremely hot.	Fault in electric current or mains voltage too low.	Check mains voltage.
	Electric cable too long or too thin.	Get a new cable from your dealer.
	Faulty pressure switch.	Have it repaired or replaced by your dealer.
	Faulty motor.	Have it repaired or replaced by your dealer.
	Main compressor does not run smoothly, got stuck.	Have it repaired or defective parts replaced by your dealer.
Main compressor does not run smoothly, got stuck.	Moving parts damaged by heat due to insufficient lubrication.	Crank shaft, bearing, connecting rod, piston rings etc. to be checked by your dealer and replaced, if needed.
	Moving parts damaged or blocked by foreign bodies.	
Vibrations or strange noise.	Loose parts.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Foreign body in compressor.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Piston rod with valve seat.	Have the gasket enlarged by your dealer.
	Moving parts too hot.	Have repaired by your dealer or replaced.
Insufficient pressure or drop in output capacity.	Motor runs too slowly.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Dirty filter cartridge.	Clean or replace filter cartridge.
	Leakage in safety valve.	Have switch repaired or replaced by your dealer.
	Leakage in tube.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Gasket damaged.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Valve seat damaged or covered with carbon layer.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Piston ring or cylinder damaged.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
Oil consumption too high.	Oil level too high.	Keep oil at correct level.
	Hole in oil inlet plug (14) blocked.	Check and clean it.
	Piston ring and/or cylinder worn or damaged.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte, går långsamt eller blir extremt het.	Fel på strömstyrkan eller nätspänningen är för låg.	Granska nätspänningen.
	Elkabeln är för lång eller för tunn.	Skaffa en ny kabel från din försäljare.
	Fel på tryckbrytaren.	Få den reparerad eller utbytt av din försäljare.
	Fel på motorn.	Få den reparerad eller utbytt av din försäljare.
	Huvudkompressorn går inte jämt, fastnar.	Få den reparerad eller de trasiga delarna utbytt av din försäljare.
Huvudkompressorn går inte jämt, fastnar.	De rörliga delarna har skadats av värmen på grund av otillräcklig smörjning.	Vevaxeln, lagringen, vevstaken, kolvringarna, etc. ska granskas av din försäljare och bytas ut vid behov.
	De rörliga delarna har skadats eller blockerats av främmande föremål.	
Vibrationer eller konstiga ljud.	Lösa delar.	Få den granskad av din försäljare och reparerad vid behov.
	Främmande föremål i kompressorn.	Få den granskad av din försäljare och reparerad vid behov.
	Vevstaken med ventilsåte.	Få packningen förstord av din försäljare.
	De rörliga delarna är för heta.	Få den reparerad eller utbytt av din försäljare.
Otillräckligt tryck eller sänkt kapacitet.	Motorn går för långsamt.	Få den granskad av din försäljare och reparerad vid behov.
	Smutsig filterpatron.	Rengör eller byt ut filterpatronen.
	Säkerhetsventilen läcker.	Få den reparerad eller utbytt av din försäljare.
	Röret läcker.	Få det granskat av din försäljare och reparerat vid behov.
	Packningen är skadad.	Få den granskad av din försäljare och reparerad vid behov.
	Ventilsätet är skadad eller täcks av ett kollager.	Få den granskad av din försäljare och reparerad vid behov.
	Kolvringen eller cylindern är skadad.	Få den granskad av din försäljare och reparerad vid behov.
Oljeförbrukningen är för hög.	Oljenivån är för hög.	Håll oljan på rätt nivå.
	Hålet i oljeanslutningsnippeln (14) blockeras.	Granska och rengör den.
	Kolvring och/eller cylindern är sliten eller skadad.	Få den granskad av din försäljare och reparerad vid behov.